



Saison 24/25

THEATRE
NATIONAL DU
LUXEMBOURG

ATTENTION

Théâtre National du Luxembourg
194, route de Longwy
L-1940 Luxembourg
Tél: (00352) 26 44 12 70 - 1
Fax: (00352) 26 44 13 70
E-mail: info@tnl.lu
www.tnl.lu

Les Ateliers du TNL
166, avenue du X Septembre
Luxembourg-Belair
Réservations: (00352) 47 08 95 1
(Luxembourgticket)
www.luxembourgticket.lu

PRÉFACE/VORWORT	4-5
TRAUMNOVELLE	6-7
TÉHÉRAN-LUXEMBOURG	8-9
UN JEU D'ENFANT/HISTOIRE(S)	10-11
VIE, VIEILLESSE ET MORT D'UNE FEMME DU PEUPLE	12-13
DIE HEILIGE JOHANNA DER SCHLACHTHÖFE	14-15
ENDSPIEL	16-17
2075.	18-19
ZACK. EINE SINFONIE	20-21
FADO ALEXANDRINO	22-23
CAFÉ TERMINUS.....	24-25
KLANGRAZZIA	26-27
LES BONNES	28-29
AHOUVI	30-31
REFLEJOS DE MACONDO.....	32-33
BÄRENKLAU	34-35
UNE ROSE PLUS ROUGE	36-37
DAS LEBEN DES GALILEI	38-39
STAHLTIER. EIN EXORZISMUS	40-41
SELEXION	42-43
HIGH FEVER	44-45
VERSIONS DES FAITS	46-47
TNL EXTRA. KAPOUTTY.....	48-49
MARGO - EINE FRAU IN BERLIN	50
PERSPECTIVES	51
TNL JONK	52
JUGENDCLUB	53
KANNERBÜN	54
MÉDIATION CULTURELLE ET OFFRE SCOLAIRE	56-57
TNL-TOURNÉE 24/25	58-59
REVUE DE PRESSE/PRESSEREVUE	60-63
CALENDRIER 24/25	64-66
LE THÉÂTRE NATIONAL	68

ACHTUNG



Es geht bergab. Wir beginnen zu wanken, dann zu gleiten. Wir kommen zu Fall, stürzen hinunter. Und prallen am Ende auf.

Die Sicherheitsschranken halten nicht. Die vielbeschworene freiheitlich-demokratische Grundordnung löst sich auf. Noch ist die Diktatur weit draußen, irgendwo im Osten, aber der Atem der Zensur ist schon zu spüren. Er dringt hinein in unsere Gedanken, unsere Worte, unsere Taten. Unmerklich, merklich. Nimmt Besitz von dem, was wir als selbstverständlich glaubten: Freiheit. Achtung.

Achtung heißt Achtung vor dem Anderen wie vor dir selbst, heißt aber auch Achtung des Anderen wie deiner selbst. Sei aufmerksam, schau genau hin. Das nimmt sich das TNL in der neuen Spielzeit vor: genau hinsehen, aufmerksam sein, damit der Aufprall nicht passiert.

Das TNL taucht dafür mit Schnitzlers *Traumnovelle* in die geheimnisvolle Irrfahrt der Psyche ein, in die postapokalyptische Welt von Becketts *Endspiel*, in die Wahrheitsdebatten von Brechts *Leben des Galilei*.

Stücke mit politisch-gesellschaftlicher Relevanz schärfen unsere Aufmerksamkeit für die Gegenwart. Brechts *Die heilige Johanna der Schlachthöfe* mit der Kultband Laibach thematisiert die Ausbeutung von Menschen und Ressourcen, *Fado Alexandrino* nach António Lobo Antunes wirft einen heutigen Blick auf die portugiesische Nelkenrevolution und Albert Ostermaiers *Stahltier* geht das Thema Antisemitismus mit provokanter Offenheit an. Das Schicksal der iranischen Frauen lässt sich im Projekt *Téhéran-Luxembourg* hautnah erleben.

Soziale Spannungen äußern sich auf der Bühne über die Waffe des Humors wie in *Zack.Eine Sinfonie* von Daniil Charms, über die Macht der Poesie wie in Jean Genets *Les Bonnes* oder mit den vereinten Mitteln von Musik und Fotografie wie in *Reflejos de Macondo* nach Gabriel García Márquez. Dass das Altern von Menschen auch eine soziale Frage sein kann, verdeutlicht Didier Eribon in *Vie, vieillesse et mort d'une femme du peuple*.

Betrachtet werden die Schmerzen der Liebe in *Ahouvi* aus einer jüdischen Erzählung heraus und im Stück *Une rose plus rouge*, das auf Werken der schwedischen Comiczeichnerin Liv Strömquist beruht, aus feministischer Sicht.

ATTENTION

Ça descend. On vacille, puis on glisse. On tombe, on dégringole. Et le choc à la fin.

Les barrières de sécurité ne tiennent pas. L'ordre établi, libéral et démocratique, tant vanté, se dissout. La dictature est encore loin, quelque part à l'Est, mais le souffle de la censure est déjà perceptible. Il s'infiltre dans nos pensées, nos paroles, nos actes. Imperceptiblement, inévitablement. Il prend possession de ce qu'on a cru intouchable: notre liberté. Attention.

Fais attention que le monde et l'autre ne te portent préjudice, mais fais aussi attention au monde et à l'autre comme si c'était toi-même. Sois attentif. C'est ce que le TNL se propose de faire dans cette nouvelle saison: regarder attentivement, porter une attention particulière pour qu'en bas de la pente le choc ne se produise pas.

Pour ce faire, le TNL plonge dans les mystères de l'inconscient avec la *Traumnovelle* de Schnitzler, dans l'univers post-apocalyptique de *Fin de partie* de Beckett, dans les débats sur la vérité de *Leben des Galilei* de Brecht.

Les pièces qui ont une pertinence politique et sociale aiguisent notre attention pour le présent. *Saint Joan of the Stockyards* de Brecht avec le groupe culte Laibach traite de l'exploitation des hommes et des ressources, *Fado Alexandrino* d'après António Lobo Antunes jette un regard contemporain sur la révolution portugaise des œillets et *Stahltier* d'Albert Ostermaier aborde le thème de l'antisémitisme avec une franchise provocante. Le sort des femmes originaires d'Iran peut être vécu de très près dans le projet *Téhéran-Luxembourg*.

Les tensions sociales s'expriment sur scène par l'humour comme dans *Zack.Eine Sinfonie* de Daniil Charms, par le pouvoir de la poésie comme dans *Les Bonnes* de Jean Genet ou par le mariage de la musique et de la photographie comme dans *Reflejos de Macondo* d'après Gabriel García Márquez. Dans *Vie, vieillesse et mort d'une femme du peuple*, Didier Eribon montre que le vieillissement des personnes peut aussi être une question sociale.

Dans *Ahouvi*, les douleurs de l'amour sont considérées à partir d'une biographie juive et dans la pièce *Une rose plus rouge*, basée sur les œuvres de la dessinatrice de BD suédoise Liv Strömquist, d'un point de vue féministe.

Notre époque vénère la compétition. Tout est comparé à tout, évalué, pressé dans des moules. C'est ce qui arrive aux solistes qui s'affrontent dans *SeleXion* de Claude Lenners. C'est ce qui arrive à l'auteur de la conférence *Bärenklau* de Guy Rewenig, où la censure se travestit en discours démocratique.

Nathalie Ronvaux, l'autrice en résidence 24/25 du TNL, adore expérimenter avec les différents genres littéraires. Dans son travail pour le théâtre, elle analyse les relations humaines avec une véritable profondeur de champ. *Un jeu d'enfant* et *Histoire(s)* sont deux textes courts qui traitent, le premier de l'adoption d'enfants, le second d'un abus sexuel. Sa nouvelle pièce *Versions des faits* élargit le regard sur les conflits sociaux actuels en attaquant le thème de l'exclusion.

Le titre du projet *High Fever* résume assez bien le climat de la saison du TNL, largement marquée par les jeunes metteurs en scène qui sautent dans le ring avec fraîcheur et détermination, tout en traitant des sujets brûlants: Tiphanie Devezin, Liss Scholtes, Christine Muller et Maximilien Ludovicy. À côté, on retrouve des noms prestigieux de la mise en scène comme David Mouchtar-Samorai ou Nuno Cardoso.

Outre la grande présence du TNL à l'étranger, le caractère international de notre Théâtre National est souligné par les pays d'où proviennent les productions multilingues présentées chez nous: Allemagne, France, Italie, Slovénie, Portugal, Liechtenstein et Colombie. Et pour le théâtre en luxembourgeois, rendez-vous pour la troisième année consécutive au *Café Terminus*.

L'inclusion et le travail avec les jeunes sont des volets essentiels du TNL. Le projet *2075* du collectif Dadofonic entreprend une véritable odyssée à travers l'espace. Le "Jugendclub" et la "Kannerbün", continuent à être très actifs, alors que les jeunes spectateurs sont initiés au théâtre dans le cadre d'un vaste programme pédagogique.

Attention: à partir de la nouvelle saison, les représentations du soir débutent généralement à 19h30.

Bienvenue!

Frank Hoffmann



405

DE

TRAUMNOVELLE

Arthur Schnitzler / Frank Hoffmann

Kreation

Regie: Frank Hoffmann
Bühnenfassung und Dramaturgie: Florian Hirsch
Bühne: Christoph Rasche
Kostüme: Jasna Bosnjak
Musik u. Soundeffekte: René Nuss

Videodesign: Sebastian Pircher
Licht: Daniel Sestak
Maske: Joël Seiller
Regieassistenz: Maximilien Ludovicy, Stella Riolino
Kostümbildassistentin: Denise Schumann

Mit: Christian Clauß, Luc Feit, Nora Koenig, Christiani Wetter

Es ist Faschingszeit, und binnen gerade einmal 36 Stunden wird die scheinbar harmonische Ehe von Fridolin und Albertine auf den Kopf und auf die Probe gestellt.

Der praktische Arzt Fridolin verliert sich rauschhaft in der Wiener Nacht, zwischen Patientinnen und Prostituierten, landet schließlich auf einem klandestinen Maskenball. Albertine, die zuhause das Kind hüten muss, kann dergleichen einzig in ihren Träumen und Gedanken erleben — doch diese haben es in sich. Die Beziehung der beiden wird erschüttert durch plötzlich hervorbrechende Sehnsüchte und Wünsche, die sie sich versagen und bislang voreinander verheimlicht haben.

Dreams are my reality: In Arthur Schnitzlers vor genau 100 Jahren erschienener und viel später von Stanley Kubrick unter dem Titel *Eyes Wide Shut* verfilmter Novelle ist „kein Traum völlig Traum“. Phantasien erscheinen nicht weniger real als die Wirklichkeit. Die Erzählung oszilliert zwischen Bewußtem und Unbewußtem und jenem weiten Land, das dazwischen liegt. „Ich schreibe keine Stücke, ich schreibe Diagnosen“, lautete ein Credo des Mediziners und Freud-Zeitgenossen, dessen *Traumnovelle* nicht bloß die emotionalen Abgründe zwischen zwei Menschen durchdringt, sondern zugleich ein hellsichtiges Panorama der so schillernden wie bigotten, morbiden Wiener Gesellschaft im fin de siècle zeichnet.

In dieser neuen Bühnenadaption wird Regisseur **Frank Hoffmann** mit einem spielfreudigen Ensemble tief in Schnitzlers Schattenwelt eintauchen.

Premiere am 27. September 2024 um 19.30 Uhr
29. September, 17.00 Uhr
2., 4., 11. Oktober, 19.30 Uhr
13. Oktober, 17.00 Uhr
Théâtre National du Luxembourg

Eine Koproduktion:
Théâtre National du Luxembourg/TAK Theater Liechtenstein

TÉHÉRAN-LUXEMBOURG

406

Marie-Claire Junker / Tiphanie Devezin

FR

Création mondiale

Texte: Marie-Claire Junker
Mise en scène: Tiphanie Devezin
Scénographie: Christoph Rasche
Costumes: Denise Schumann
Lumières: Daniel Sestak

Avec: Shiva Gholamianzadeh

Iran 1979. La Révolution, puis la guerre. Une jeune femme à peine majeure et aucun autre choix que celui de fuir.
Luxembourg 2024. La jeune femme exilée est devenue mère et y vit paisiblement depuis plus de 25 ans. L'Iran semble bien loin. Et pourtant...

Téhéran-Luxembourg est une pièce de théâtre inspirée du témoignage d'une femme iranienne. Avec humour, sensibilité et pudeur, Shadi, notre héroïne, partage ses souvenirs d'Iran, teintés d'espoir et de chagrin. Son adolescence dans un Iran secoué entre révoltes, répression et guerre. Puis sa recherche de nouveaux repères pour sa toute nouvelle vie au Luxembourg ... *J'atterris au Findel. Avec ma petite valise. Rien ne ressemble à ce que je connais. Je suis perdue. Qu'est-ce que je fais là? Papa, Maman, je reviens! Personne ne parle Farsi. Je ne comprends rien. Et si je faisais demi-tour? Mais non! Je suis vivante!*

Première le 10 octobre 2024 à 19h30
12 octobre, 19h30
16 octobre, 10h00
7 et 8 novembre, 19h30
Théâtre National du Luxembourg

Une coproduction:
Théâtre National du Luxembourg, Cie Théâtre de garde asbl



AUTRICE EN RÉSIDENCE 24/25

NATHALIE RONVAUX



407 UN JEU D'ENFANT/HISTOIRE(S)

FR

Nathalie Ronvaux / Liss Scholtes

Texte: Nathalie Ronvaux

Mise en espace: Liss Scholtes

Avec: Marc Baum, Claude Breton, Rosalie Maes

Pour la saison 2024/25, Nathalie Ronvaux sera l'autrice en résidence du Théâtre National du Luxembourg. Depuis de nombreuses années, Nathalie Ronvaux affiche une présence remarquée sur les plateaux de théâtre au Luxembourg et en Grande Région.

Née en 1977 à Luxembourg, Nathalie Ronvaux aime expérimenter divers genres littéraires comme la poésie, le théâtre et la prose. Impliquée dans de multiples événements et performances à la fois littéraires et culturels, elle a été plusieurs fois récompensée pour son œuvre. Elle travaille depuis 2017 à la Kulturfabrik à Esch-sur-Alzette tout en continuant d'exercer son activité d'écrivain. Dans le domaine du théâtre, c'est notamment avec son monologue *Moi, je suis Rosa!* que Ronvaux en 2021 a fait fureur, un monologue percutant qui, vingt ans après les polémiques suscitées par la version enceinte de la *Gëlle Fra*, donne directement la parole à Lady Rosa, la sculpture de Sanja Iveković.

Nathalie Ronvaux commence sa résidence au TNL par deux textes courts qui datent respectivement de 2014 et de 2016. Ces deux textes révèlent l'écriture presqu'analytique de l'autrice qui scrute la psychologie de ses personnages au peigne fin. Et cependant, Ronvaux n'y va pas par quatre chemins. Dans *Un jeu d'enfant*, des époux décident de procéder ensemble avec leurs enfants à un vote pour résoudre un problème familial et le régler définitivement. Contre toute attente l'un d'entre eux a remis un bulletin vierge. Le texte *Histoire(s)* met en scène trois personnages qui nous livrent des témoignages troubles à propos d'une accusation d'agression sexuelle. Des hantises du passé viennent bouleverser tragiquement leurs destins.

La mise en espace de ces textes est assurée par la jeune metteuse en scène luxembourgeoise Liss Scholtes, lauréate en 2024 du Prix Arts et Lettres de l'Institut Grand-Ducal.

Première le 24 novembre 2024 à 19h30

25 novembre, 19h30

Théâtre National du Luxembourg

Une production: Théâtre National du Luxembourg

VIE, VIEILLESSE ET MORT D'UNE FEMME DU PEUPLE

408

Lecture par Didier Eribon

FR

Avec: Didier Eribon

Il y a quelques années, la mère de Didier Eribon entre en maison de retraite. Après plusieurs mois au cours desquels elle perd peu à peu son autonomie physique et cognitive, Didier Eribon et ses frères doivent se résoudre à l'installer, malgré ses réticences, dans un établissement médicalisé.

Le choc de l'entrée en maison de retraite est trop brutal et, quelques semaines seulement après son arrivée, la mère y décède. Son fils reprend le travail d'exploration personnelle et théorique qu'il avait entrepris dans *Retour à Reims* après la mort de son père.

Dans *Vie, vieillesse et mort d'une femme du peuple*, Eribon parcourt la vie de sa mère, femme de ménage, ouvrière, puis retraitée et la saisit dans toute sa complexité, de sa participation aux grèves à son racisme obsessionnel. **Didier Eribon** nous amène à réfléchir sur la vieillesse et la maladie, sur les conditions

d'accueil des personnes dépendantes, sur nos rapports aux personnes âgées et à la mort, mais aussi plus généralement sur l'expérience du vieillissement. Il s'agit d'une expérience-limite dans la philosophie occidentale, dont l'ensemble des concepts semblent se fonder sur son exclusion.

Eribon part de la vieillesse pour entamer une réflexion sur la politique: comment pourraient se mobiliser des personnes qui n'ont plus de mobilité ni de capacité à prendre la parole et donc à dire «nous»?

Vie, vieillesse et mort d'une femme du peuple est édité chez Flammarion nouvel Avenir.

La traduction allemande *Eine Arbeiterin. Leben, Alter und Sterben* est édité chez Suhrkamp Verlag.

Première le 6 novembre 2024 à 19h30
Théâtre National du Luxembourg

12

Pascal Ito © Flammarion



Les personnes âgées peuvent-elles parler si personne ne parle pour elles, pour faire entendre leur voix?

Didier Eribon



Es hilft nur Gewalt,
wo Gewalt herrscht.

© Daniela Neri

DIE HEILIGE JOHANNA DER SCHLACHTHÖFE/ SAINT JOAN OF THE STOCKYARDS

409

Performance in Italian, Slovenian, German, English with English surtitles

Bertolt Brecht / Laibach / ErosAntEros

Kreation

With: Klemen Kovačič, Danilo Nigrelli, Ivan Peternelj, Katarina Stegnar, Blaž Šef, Agata Tomšič, Matija Vastl

In video: Felix Adams, Marco Lorenzini, Maximilien Ludovicy-Blom, Wolfram Koch, Pitt Simon, Philippe Thelen

In audio: Boris Kos, Robert Prebil, Matej Recer, Klemen Ulrich, Vito Weis

Concept, direction and set: Davide Sacco and Agata Tomšič/
ErosAntEros

Original live music: LAIBACH featuring Milan Fras, Mina Špiler, Bojan Krhlanko, Rok Lopatič, Vitja Balžalorsky, composed by Matevž Kolenc

Dramaturgy: Urška Brodar, Florian Hirsch, Aldo Milohnić, Agata Tomšič

Video design: Akaša Bojić and Luka Umek/Kompostor

Light design: Vincenzo Bonaffini

Costume design: Arianna Fantin

Bertolt Brecht schrieb sein in Chicago angesiedeltes Stück nach dem Crash der New Yorker Börse 1929, der zunächst in den Vereinigten Staaten und dann in Europa zehn Jahre Wirtschaftskrise, Arbeitslosigkeit und Armut auslöste, die bis zum Zweiten Weltkrieg anhielten.

Heute befinden wir uns in einer Art Dauerkrise, die Produktionszentren haben sich verlagert, die arbeitenden Massen leben nicht mehr im privilegierten Westen und die Profiteure sind ungleich schwerer zu identifizieren, doch die Ausbeutung von Menschen, Tieren und Ressourcen hat nicht aufgehört, sondern zeigt sich potenziert in Gestalt von globaler Erwärmung, Kriegen, Pandemien — Folgen desselben kranken Wirtschaftssystems.

All dies macht *Die heilige Johanna der Schlachthöfe* zu einem sehr gegenwärtigen Text, den ErosAntEros für zukünftige Generationen neu entdeckt hat. Die Musik wurde von der slowenischen Kultband Laibach eigens für die Produktion komponiert und wird auch in Luxemburg live von ihnen präsentiert.

Production: Emilia Romagna Teatro ERT / Teatro Nazionale, Slovensko Mladinsko Gledališče, in collaboration with Cankarjev Dom, TNL – Théâtre National du Luxembourg, ErosAntEros – POLIS Teatro Festival, Teatro Stabile di Bolzano

The play was written after the great collapse of the New York Stock Exchange in 1929, which brought about, first in the United States and then in Europe, ten years of economic crisis, industrial failures, unemployment, poverty, continuing right up to the Second World War.

Today we are in permacrisis, the centers of production have shifted, the great working masses no longer live in the privileged West and the owners are more difficult to identify, but the exploitation of living beings and resources has not stopped; on the contrary, it has generated other changes, such as global warming, wars, pandemics — consequences of the same diseased economic system.

ErosAntEros rediscover Bertolt Brecht's *Saint Joan of the Stockyards* for future generations. The music was composed especially for the production by the Slovenian cult band Laibach and will be performed live on stage by them in Luxembourg.

Premiere am 15. November 2024 um 19.30 Uhr
16. November, 19.30 Uhr
Théâtre National du Luxembourg

ENDSPIEL

Samuel Beckett / David Mouchtar-Samorai

Kreation

410

DE

Regie: David Mouchtar-Samorai
Bühne u. Kostüme: Heinz Hauser
Regieassistent: Sara Goerres, Daniel Volodarski

Mit: André Jung, Ulrich Kuhlmann

Alles ist ohne mich vorgegangen. Ich weiß nicht, was geschehen ist. Hamm hat die globale Katastrophe überlebt und tyrannisiert fortan Clov, den anderen Überlebenden. Die Welt ist kahl und leer, die Zivilisation zerfällt, aber im apokalyptischen Chaos herrscht Komik.

Protagonist Hamm ist nicht nur lahm, sondern auch blind. Er ist von dem ihm dienenden Clov abhängig, welchen er dennoch auf Schritt und Tritt schikaniert. Sinnentleerte Rituale und Kränkungen sind es, mit denen sich Hamm die Zeit vertreibt. Doch auch Clov ist die gegenseitige Abhängigkeit klar, denn nur Hamm weiß, wie man an Essen gelangt. Wenn Hamm jedoch seine Drohung umsetzt, Clov die Nahrung zu entziehen, sterben beide.

Endspiel gilt als Meisterwerk des Theaters des Absurden und geht gleichzeitig weit darüber hinaus. **Samuel Beckett** zeigt den auf seine bloße Existenz zurückgeworfenen Menschen, seine unbezwingbare Einsamkeit und seine letzte kleine Hoffnung, dennoch am Ende den Kopf aus dem Sand stecken zu können. Dabei ist *Endspiel* ein giftiger, grotesker, komischer Text – wie das Leben.

Der legendäre Regisseur **David Mouchtar-Samorai** kehrt nach seiner Ibsen-Inszenierung *Eyolf Trauma* zurück ans TNL, wo er eine neue Vision von Becketts Klassiker mit zwei herausragenden Darstellern auf die Bühne bringt: **André Jung** und **Ulrich Kuhlmann**.

Premiere am 29. November 2024 um 19.30 Uhr

1. Dezember, 17.00 Uhr

4. Dezember, 19.30 Uhr

8., 9., 10. Januar 2025, 19.30 Uhr

Théâtre National du Luxembourg

Eine Produktion: Théâtre National du Luxembourg





Wir sind wieder zurück,
haben vieles gesehen
und vieles erlebt.

Die Erde ist unser Zuhause
und sie müssen wir pflegen.

411

2075

EINE ODYSSEE DURCH DAS WELTALL - AUF DER SUCHE NACH EINEM NEUEN ZUHAUSE

Collectif Dadofonic

Uropférung

LU/FR

Mat: Cristiano Dias Andrade, Dinora Vehapi, Eurydice Duplay, Fränki Friederich, Jade Perrin, Laurent Blitgen, Lelita Almeida, Nathalie Dumont, Noa Wagener, Pedro Nuno Cardoso, Raphaël Lux, Sandra Fitas Fernandes, Vincent Borruto

Regie: Gilles Seyler
Kostümer: Atelier tissage Ligue HMC
Bün: Atelier menuiserie Ligue HMC

Der Klimawandel ist nicht mehr wegzudenken und die Erde nicht mehr zu retten. Flüsse und Seen schrumpfen so sehr, dass man sie vom Weltall aus kaum noch erkennen kann.

Dürre, Brände und Überschwemmungen bedrohen alle Tier- und Pflanzenarten. Es gibt immer mehr Engpässe bei den Primär-Rohstoffen. Es regnet nur selten, und im Schatten sind es bis zu 50 Grad Celsius.

Die Menschen leben in einer futuristischen, digitalen Welt. Autos fliegen, Drohnen transportieren Essen und Pakete, und Roboter übernehmen die Arbeit der Menschen. Alles ist computergesteuert, die Menschen brauchen sich nur noch bedienen zu lassen. Doch nicht allen geht es gut. Das Leben auf der Erde ist sehr teuer geworden, der Spalt zwischen Arm und Reich wird immer größer. So sieht die Welt im Jahre 2075 aus.

En 2075, les conséquences du réchauffement climatique sont indéniables. Le soi-disant «Comité Collectif» se confronte à cette problématique. Il envoie un groupe de six personnes dans l'espace. Tout au long de leur mission, ils découvrent de nouvelles planètes et des civilisations inconnues.

2075 est un projet original mis en scène par Gilles Seyler, écrit et interprété par la troupe inclusive du Collectif Dadofonic qui réussit régulièrement à envoûter son public par des spectacles insolites.

Eng Koproduktion: Théâtre National du Luxembourg, Ligue HMC

Première den 12. Dezember 2024 um 19.30 Auer
12. an 13. Dezember, 10.00 Auer
14. a 15. Dezember, 15.00 Auer
Théâtre National du Luxembourg

ZACK. EINE SINFONIE.

412

Daniil Charms / Jakob Fedler

Kreation

DE

Regie: Jakob Fedler

Ausstattung: Dorien Thomsen

Mit: Wolfram Koch

Charms' Texte erzählen von den Absurditäten des Lebens und den bewegten politischen Verhältnissen seiner Zeit, denen man in letzter Konsequenz nur mit einer großen Portion Nonsense begegnen kann.

Im Monolog *Zack. Eine Sinfonie.* tritt Wolfram Koch als Entertainer, als Clown und Spieler mit Tröte auf, der einfach nur spielen, tanzen und musizieren muss. Daniil Charms' Prosa, Gedichte, Szenen und Dialoge sind wahnsinnig unterhaltsam und irre komisch und zugleich sehr doppelbödig. Hinter dem Humor zeigt sich die Verzweiflung, die Not der Figuren. Neben einem Puschkin-Witz steht das Grauen eines totalitären Staates.

Daniil Charms, geboren 1905 in Petersburg, 1942 während der schlimmsten Hungermonate der Blockade Leningrads wahrscheinlich an Unterernährung gestorben, war immer wieder Verfolgung und Verhaftung durch das Sowjet-Regime ausgesetzt. Erst posthum erlangte er die Anerkennung, die ihm zweifelsohne gebührt, und gilt heute als grenzenloser Humorist und Meister absurder Miniaturen.

Seine Figuren nannte der Kritiker Helmut Schödel einmal "Marionetten des Unsinns" und "ein Fest für geniale Schauspieler". Mit Wolfram Koch hat der Regisseur Jakob Fedler genau einen dieser genialen Theaterschauspieler gefunden, der schon seit Jahren das TNL-Publikum begeistert, zuletzt in *Stahltier. Ein Exorzismus*.



Mich interessiert
nur der
“Quatsch”.

Premiere am 18. Dezember 2024 um 19.30 Uhr
19. Dezember, 19.30 Uhr
Théâtre National du Luxembourg

20

Eine Koproduktion:
Théâtre National du Luxembourg/Saarländisches Staatstheater Saarbrücken

© Astrid Karger

Wolfram Koch

Estou em Lisboa e em Moçambique,
vejo ao mesmo tempo os
jardinzitos gotosos e as
palhotas devastadas pelas
metralhadoras.



© Astrid Kanger

413

PT

FADO ALEXANDRINO

António Lobo Antunes / Nuno Cardoso

Création

Encenação, adaptação cénica e dramaturgia: Nuno Cardoso

Apoio à adaptação cénica e dramaturgia:

Fernando Villas-Boas, Florian Hirsch

Cenografia: F. Ribeiro

Desenho de luz: Nuno Meira

Desenho de som e sonoplastia: Joel Azevedo

Música: Pedro "Peixe" Cardoso

Figurinos: Nelson Vieira

Vídeo: Luís Porto

Movimento: Roldy Harrys

Assistência de encenação: Pedro Nunes

Interpretação: Ana Brandão, António Afonso Parra,

Joana Carvalho, Jorge Mota, Lisa Reis, Patrícia Queirós,

Paulo Freixinho, Pedro Almendra, Pedro Frias,

Roldy Harrys, Sérgio Sá Cunha, Telma Cardoso

Em *Fado Alexandrino*, António Lobo Antunes mergulha-nos num tempo compósito, acionado pelo movimento da rememoração.

Cinco personagens, militares que regressaram da guerra em África dez anos antes, juntam-se num jantar, um encontro de reflexões sobre um fim e o seu luto, uma espécie de Última Ceia. **Nuno Cardoso** leva à cena aquele que é considerado o grande romance sobre o 25 de Abril, na celebração do seu cinquentenário. O palco devém um imenso mural, que confere matéria, pela presença e contracena dos atores, pelo trabalho dos criativos, às vivências das personagens em quatro tempos que se interpenetram: o Estado Novo, a memória da guerra colonial em Moçambique, a Revolução dos Cravos, o pós-Revolução.

Mise en abyme da História do Portugal recente, *Fado Alexandrino* é uma alegoria sobre o fado de ser português.

A linguagem é nua. Crua. Brutal. Os atores deambulam sobre fino fio de arame. Em equilíbrio instável. Os corpos, as palavras vagueiam entre o presente, o passado, um passado sempre presente ou um presente incapaz de fugir do passado. Valdemar Cruz, Expresso

Produção: Teatro Nacional São João
Coprodução: Teatro Aveirense, Centro Cultural de Belém, Teatro Circo de Braga, Théâtre National du Luxembourg, Teatro das Figuras
Com o apoio: Camões - Centro Cultural Português - Luxemburgo

Dans *Fado Alexandrino*, António Lobo Antunes nous plonge dans un temps composite, déclenché par le mouvement du souvenir.

Au cours d'un banquet de bataillon, cinq hommes se retrouvent dix ans après les guerres menées en Afrique. Défilent les images de leur passé. Leurs vies s'enchevêtrent, marquées par le cauchemar initial de la guerre coloniale et par les naufrages qu'elle a provoqué. La nuit culmine dans le meurtre.

À l'occasion du 50ème anniversaire de la Révolution des Œillets en cette année 2024, **Nuno Cardoso** a adapté pour la scène la grande épopee du 25 avril 2074 en réunissant quatre époques qui se chevauchent: l'Estado Novo, le souvenir de la guerre coloniale au Mozambique, la Révolution des Œillets et la période post-révolutionnaire. Mise en abyme de l'histoire récente du Portugal, *Fado Alexandrino* est une allégorie du fado.

Avec *Fado Alexandrino* le TNL poursuit sa collaboration fructueuse avec le Teatro Nacional São João Porto.

Première le 18 janvier 2025 à 19h30
19 janvier, 17h00
Théâtre National du Luxembourg

CAFÉ TERMINUS

381

Frank Hoffmann
Fräi no Motiver vum Eugene O'Neill

E Stéck aus der Lëtzebuerger Nuecht

Reprise

Text a Regie: Frank Hoffmann
Dramaturgie an Textmataarbecht: Florian Hirsch
Bün a Kostümer: Jasna Bosnjak
Soundeffekter: René Nuss
Luucht: Daniel Sestak
Regieassistenz: Jacques Schiltz, Pauline Cano
Mask: Joël Seiller, Meva Zabun

Et ass Krich. Oder Kris. Op alle Fall gëtt et Problemer zu Lëtzebuerg. D'Situatioun huet sech esou zougespëtzt, dass e puer komesch Leit sech an en alen, licht delabréierte Café, de Café Terminus, zréckgezunn hunn, aus Angscht virum Dobaussen, aus Angscht virun der Zukunft.

Mir sinn am Joer 2039. Lëtzebuerg feiert seng 200 Joer Onofhängegeet trotz dem Chaos, deen op de Stroosse herrscht. D'Gäschte vum Café Terminus feieren awer net mat. Si liewen an hiren Dreem, an hiren Illusioounen, diskutéieren, debattéieren, streiden, laachen an drénke méi, wéi erlaabt ass. Dés kleng, protegéiert Welt kënnt op deem Dag un d'Wackelen, wou den Harry, Patron vum Bistro, säi ronne Gebuertsdag feiert. Alles ass op eemol anescht, de Krich oder d'Kris, déi bis elo jüst dobausse waren, brieche mat vollem Karacho an de Café Terminus eran...

Reprise de 25. Januar 2025 um 19.30 Auer
26. Januar 17.00 Auer
2. Februar 17.00 Auer
12., 13., 14. Februar 19.30 Auer
Théâtre National du Luxembourg

LU

Mat: Felix Adams, Marc Baum, François Camus, Esther Gaspart-Michels, Maria Gräfe, Nora Koenig, Hana Sofia Lopes, Marco Lorenzini, René Nuss, Adrien Papritz, Philippe Thelen, Serge Tonnar

Mat *Café Terminus* huet de **Frank Hoffmann** eng poetesch Dystopie vun eisem Land entworf. Den Text verschafft op eng fräi Manéier Motiver aus dem Stéck *The Iceman Cometh* vum amerikanischen Dramatiker **Eugene O'Neill**. *Café Terminus*, e Stéck aus der Lëtzebuerger Nuecht, ass mat wonnerbare Schauspiller a Musiker besat.

Op e neits! Fir all déi, déi an den zwee leschte Joeren keng Plaz am Café Terminus kruten, geet de Café nach eng Kéier an der neier Saison op. Mat neiern Glanz a mat den ale Lidder.

Visionnaire, révolté, clairvoyant, Frank Hoffmann ausculte la société et la dépoissière. Zeitung vum Lëtzebuerger Vollek

Eigentlich würde man sich am liebsten zu den Schauspielenden an den Tisch setzen und mittrinken. Luxemburger Wort

Hei ass Terminus.
Café Terminus.
D'Enn vun
der Welt.



© Bohumil Kostohryz

Marc Baum, Maria Gräfe, Nora Koenig, Hana Sofia Lopes, Adrien Papritz, Felix Adams

Eine musikalische Kriminal-Komödie

Hans-Werner Meyer / Chin Meyer / Meier und die Geier

DE

Da ist die Tür!



Valentin Gregor, Christian Taube, Marco Fahrland-Jadue, Hans-Werner Meyer

Was passiert, wenn ein bundesweit bekannter Schauspieler mit seinem Streichquartett steuerlich auffällig wird? Wenn er dummerweise einen Bruder beim Finanzamt hat? Wenn dieser Bruder auch noch Steuerfahnder ist und keinerlei Skrupel hat, die Instrumente zu pfänden? Was soll das Streichquartett dann tun? Etwa singen?

Genau das geschieht – bis sich herausstellt, dass noch jemand „gesungen“ hat. Nämlich beim Finanzamt. Es entsteht ein wildes Verschwörungs drama, in dessen Zentrum die Frage steht, ob kosmetische Nasenverkleinerungen steuerlich absetzbar sein sollten. Und ob gewisse dunkle Geheimnisse der brüderlichen Vergangenheit wirklich das Licht der Welt erblicken dürfen...

In *Klangrazzia*, einer musikalischen Kriminal-Komödie, vergnügen Hans-Werner Meyer mit Chin Meyer sowie dem Gesangsquartett **Meier und die Geier** (bestehend aus: Valentin

Gregor, Christian Taube, Marco Fahrland-Jadue, Hans-Werner Meyer) nicht nur durch musikalische, sondern auch kabarettistische Höhepunkte. Am Piano meisterhaft begleitet durch den „Beamten am Piano“ (CD Bandorf) entsteht ein rundum begeisterndes Theatererlebnis.

Der Schauspieler **Hans-Werner Meyer** ist bekannt aus über 200 Filmen und Serien, u.a. *Letzte Spur Berlin*, *Baader Meinhof Komplex*, *Marlene*, *Die Cleveren*, Hörbuchsprecher und Autor (*Durchs wilde Kindistan*). **Chin Meyer** ist Kabarettist, Kolumnist, Buchautor, Schauspieler, Musical-Sänger und Redner, bekannt u.a. als Steuerfahnder „Siegmund von Treiber“ und für das virale Video *Fuselanleihen*.

Als A-Capella Formation ist „Meier und die Geier“ eine Wucht aus vier Kehlen. Hessische Allgemeine Zeitung

Premiere am 31. Januar 2025 um 19.30 Uhr
1. Februar, 19.30 Uhr
Théâtre National du Luxembourg

LES BONNES

Jean Genet / Frank Hoffmann

Création

415

FR

Mise en scène: Frank Hoffmann
Décors et costumes: Susann Bieling

Avec: Valérie Bodson, François Camus, Jeanne Werner

Madame est bonne. Madame est riche. Madame est belle. Madame est généreuse. Serait-ce pour ces raisons que Solange et Claire, ses deux bonnes, décident de la tuer? La tragédie, le drame et la comédie se nouent autour de ces trois personnages à la recherche de leur identité.

Jean Genet nous avertit. Il ne faut pas prendre cette tragédie à la lettre. Pour lui, c'est un conte, c'est-à-dire une forme de récit allégorique: *Sacrées ou non, ces bonnes sont des monstres. Elles ont vieilli, elles ont maigri dans la douceur de Madame. Elles crachent leurs rages.* Austères dans leur robe noire et souliers noirs à talons plats, les bonnes ont pour univers la cuisine et son évier ou la chambre en soupente, dans la mansarde, meublée de deux lits de fer et d'une commode en pitchpin avec le petit autel à la Sainte Vierge et la branche de

buis bénit. Genet a réussi cette pièce *Les Bonnes*, peut-être parce qu'il revivait, à l'intérieur de ses personnages, en l'écrivant, sa propre humiliation.

Les Bonnes ont été créées en 1947. C'est aujourd'hui la pièce de Jean Genet la plus représentée dans le monde. Et cette pièce ne vieillit pas. Au contraire. À travers un subtil jeu de rôles, la pièce thématise une violence sociale qui continue de faire des ravages dans nos contrées. Et tout cela s'exprime dans un langage poétique d'une beauté inégalée.

Frank Hoffmann a réuni pour cette création une partie de la troupe qui, il y a quelques années, a enthousiasmé le public dans *Le Dieu du carnage*: Valérie Bodson, François Camus et Jeanne Werner.

Première le 27 février 2025 à 19h30
28 février, 19h30
2 mars, 17h00
14, 15 mars, 19h30
16 mars, 17h00

Théâtre National du Luxembourg

Une production: Théâtre National du Luxembourg

© Bohumil Kostohryz

Valérie Bodson, François Camus, Jeanne Werner



C'est facile d'être bonne,
et souriante, et douce.
Quand on est belle et riche!
Mais être bonne quand
on est une bonne!



Avec: Stéphanie Aflalo, Roxanne Roux, Gaël Sall,
Annette Schlechter, Roger Seimetz,
Yova/Epops (les chiens)

Écriture et mise en scène: Yuval Rozman
Assistant à la mise en scène, relecture et regard artistique:
Antoine Hirel
Création présence animale au plateau:
Judith Zagury – ShanjuLab
Scénographie et création lumière: Victor Roy
Création sonore: Quentin Florin
Chanson du chien: Stéphanie Aflalo
Costumes et regard extérieur: Julien Andujar

À la suite d'une relation intense, à la fois paradis sensuel et tombeau ténébreux, IL est à bout, il ne peut plus, il coule, il cherche une nouvelle forme de vie en quête de liberté. ELLE nous raconte leur histoire, depuis le premier jour, comme si le pouvoir de celle-ci permettait, à elle seule, de la garder à l'abri d'une nouvelle tant redoutée.

Au centre de leur vie conjugale, il y a le fruit de la récolte - le chien, le déni. C'est par cette présence animale que la tragédie nous engloutit, que l'histoire se fond. *Ahouvi*, en hébreu, veut dire «mon amour». *Ahouvi* est une histoire d'amour entre un Français et une Israélienne, la séparation d'un couple face à la violence et la destruction, mais aussi face à la beauté d'un champ de bataille.

Pour raconter la relation entre Tamar, l'Israélienne, et Virgile, le Français, **Yuval Rozman**, auteur et metteur en scène, utilise le trouble, l'humour et l'autodérision. Son récit prend la forme féroce d'une histoire d'amour en mettant à nu la contradiction intérieure et la complexité des deux personnages.

Yuval Rozman confie: *Je suis un voleur. Je vole la vie, la mienne et celle des autres, et je les mélange avec la fiction. La fiction, c'est ma libération.* Ce texte est un hommage, un hymne à la vie et un véritable oratorio de la douleur.

Ce sont les liens toxiques, aussi indestructibles que destructeurs, que Yuval Rozman met en scène avec finesse, jonglant avec un humour ravageur et une tension insidieuse. Ce sont ces romances dououreuses et leurs mécanismes pernicieux qui se révèlent sur le plateau, ces «amours» qui n'en portent plus que le nom à force de violence. Toute la culture

Première le 6 mars 2025 à 19h30
7 mars 2025, 19h30
Théâtre National du Luxembourg

REFLEJOS DE MACONDO

417

Gabriel García Márquez / Oscar Perfer / María José de Bustos

Proyecto multidisciplinar

Sans paroles, ohne Sprache

Piano: María José de Bustos

Fotografie: Oscar Perfer

Cien años de soledad, obra de Gabriel García Márquez, premio Nobel de Literatura; escrita en la ciudad de México entre 1965 y 1966, es considerada una obra maestra de la literatura hispanoamericana y universal. Es la segunda obra en castellano más leída del mundo, solo superada por *El Quijote*, traducida a 35 idiomas y con una venta aproximada de 30 millones de ejemplares hasta la fecha.

Reflejos de Macondo es a la vez una exposición y un concierto, que ofrece una mirada única sobre el mundo diseñado por **Gabriel García Márquez** y sus habitantes. La velada teatral combina palabras, música e imágenes para crear una obra de arte única. La pianista **María José de Bustos** y las encantadoras imágenes de **Oscar Perfer** iluminan los caprichosos y anhelantes personajes de García Márquez de una forma nueva y poco convencional y permiten al público sumergirse directamente en el mágico mundo de Macondo.

Der Roman *Hundert Jahre Einsamkeit* des kolumbianischen Literaturnobelpreisträgers Gabriel García Márquez ist ein unbestrittenes Meisterwerk der lateinamerikanischen Literatur und das am zweithäufigsten gelesene Werk in spanischer Sprache. Es wurde in 35 Sprachen übersetzt und hat sich bis heute rund 30 Millionen Mal verkauft.

Reflejos de Macondo (Spiegelbilder von Macondo) ist Ausstellung und Konzert zugleich, wirft einen ganz eigenen Blick auf die von **Gabriel García Márquez** entworfene Welt und ihre Bewohner. Der Theaterabend vereint Worte, Musik und Bilder zu einem einzigartigen Gesamtkunstwerk. Die Pianistin **María José de Bustos** und **Oscar Perfers** berückende Bilder beleuchten die so skurrillen wie sehnsgütigen Figuren des García Márquez auf eine neue, unkonventionelle Weise und lassen das Publikum unmittelbar in die magische Welt von Macondo eintauchen.



Der älteste Schrei
in der Geschichte
der Menschheit
ist der Schrei
der Liebe.

Premiere am 12. März 2025 um 19.30 Uhr
Théâtre National du Luxembourg

Brauchen wir
Autoren?
Meine Antwort
lautet: Nein, wir
brauchen sie nicht.



418

DE

Mit: Barbara Ullmann

BÄRENKLAU

nur Bären?
xx INNEN!

Guy Rewenig

Eine Konferenz

Uraufführung

Will den Autor
unsere Gedanken kleinen?
(Tierschutz?)

Lina Mack arbeitet als *sensitivity reader* in einem Verlag. Sie ist dafür zuständig, in Texten Stereotype aufzuspüren und alle vermeintlichen Verstöße gegen die Menschenwürde anzumahnen. In einer Konferenz berichtet sie ihrem Publikum über die Hintergründe ihres kniffligen Berufs.

Was anfangs klingt wie eine charmante Causerie über die Klippen und Herausforderungen des Lektorats, über problematische Autoren und bedenkliche Bücher, entwickelt sich zunehmend zu einer virulenten Brandrede. Lina Mack entpuppt sich mehr und mehr als Scharfrichterin, die nicht bloß in der Welt der Literatur aufräumen will.

Im TNL wohnt das Publikum einer Konferenz bei, die den Anspruch erhebt, die hochfliegenden Rechte des Individuums zu verhandeln und über Wort und Satz, über Wahrheit und Lüge und darüber, was „angemessen“ ist und was sich „gehört“, zu entscheiden. Conférencière ist die auch in Luxemburg bekannte Trierer Schauspielerin **Barbara Ullmann**.

Guy Rewenig legt in seinem neuen Text **Bärenklaу** die Fallstricke offen, in die eine heutige literarisch-politische Korrektheit allzu gerne hineintappt. Die Zensur hat viele Gesichter, die meisten davon treten verdeckt auf – oder schlimmer: Sie wurden in einer Art vorauseilendem Gehorsam bereits verinnerlicht. In dieses fiebrige Gewebe sticht Rewenig mit spitzer Feder hinein, lustvoll, ironisch, bitterböse.

Premiere am 23. März 2025 um 17.00 Uhr
26. März, 19.30 Uhr
3. April, 19.30 Uhr
Théâtre National du Luxembourg

Eine Produktion: Théâtre National du Luxembourg

UNE ROSE PLUS ROUGE

419

Liv Strömquist / Christine Muller

Création

FR

Mise en scène: Christine Muller
Scénographie: Christoph Rasche
Dramaturgie: Florian Hirsch

Avec: Sophia Fabian, Cyrielle Rayet

Deux femmes s'emparent des BDs de Liv Strömquist, autrice de BD féministe incontournable, qui suscite autant l'enthousiasme que la polémique et qui ne laisse personne indifférent.

Consommatrices d'applications de rencontre, de yoga et de réseaux sociaux, ces deux amies nous expliquent, par la culture pop et la vulgarisation de théories féministes intersectionnelles, que l'avènement du capitalisme et la société de consommation ont influé sur la manière d'aimer. Ensemble, les deux femmes posent un regard empreint d'humour et sans concessions sur les rapports de pouvoirs entre femmes et hommes que nous considérons comme naturels - comme l'idée que les hommes prônent l'indépendance et que les femmes souhaitent que les hommes s'engagent davantage.

Première le 27 mars 2025 à 19h30
28 mars, 19h30
30 mars, 17h00
5 avril, 19h30
6 avril, 17h00

Théâtre National du Luxembourg

Une production: Théâtre National du Luxembourg

Pourquoi
l'amour
fait-il si mal?



Liv Strömquist Im Spiegelsaal



Wenn die Wahrheit
zu schwach ist, um
sich zu verteidigen,
muss sie zum
Angriff übergehen

420

DE

DAS LEBEN DES GALILEI

Bertolt Brecht / Oliver Vorwerk

Kreation

Regie: Oliver Vorwerk

Ausstattung: Alexander Grüner

Musikalische Leitung: Karin Ospelt

Mit: Stefan Gebelhoff, Antonia Jungwirth, Rosalie Maes,
Georg Melich, Karin Ospelt, Christiani Wetter

Manche Menschen verändern die Welt: Galileo Galilei erforscht das Universum, findet Belege für das heliozentrische Weltbild des Kopernikus — seinerzeit eine gefährliche Entdeckung.

Die Kirche hingegen beharrt auf der Erde als Zentrum des Universums, dem Menschen als Mittelpunkt der Schöpfung. Als Galilei dem Papst seine Erkenntnisse präsentieren will, zieht der Vatikan es vor, lieber auf den Blick durchs Teleskop zu verzichten. Nur zehn Jahre nachdem der Astronom Giordano Bruno von der Inquisition öffentlich verbrannt wurde, zeigt man Galilei die Folterinstrumente. In Todesangst widerruft dieser seine Thesen, fristet fortan ein Leben im Hausarrest. Und forscht heimlich weiter.

Bertolt Brechts luzides episches Stück über den Fall Galilei durchdringt den Konflikt zwischen wissenschaftlichen Erkenntnissen und gesellschaftlich-politischen Interessen. Fake News relativieren heute auf allen Kanälen belegbare Fakten. Andererseits stellt sich die legitime Frage, ob die Erfindung der Atombombe oder der Künstlichen Intelligenz letztlich der Menschheit gedient haben wird. „Unglücklich das Land, das keine Helden hat“ — auf diesen Ausruf eines Studenten antwortet der unfreiwillige Held Galilei bei Brecht bloß trocken: „Unglücklich das Land, das Helden nötig hat.“

Das Leben des Galilei in einer Inszenierung von **Oliver Vorwerk** wird in einer Koproduktion mit dem TAK-Theater aus Liechtenstein gezeigt.

Eine Koproduktion:
Théâtre National du Luxembourg, TAK Theater Liechtenstein

Premiere am 25. April 2025 um 19.30 Uhr
27. April, 17.00 Uhr
28. April, 10.00 Uhr
29., 30., April, 19.30 Uhr
Théâtre National du Luxembourg

STAHLTIER. EIN EXORZISMUS

395

Albert Ostermaier / Frank Hoffmann

Wiederaufnahme

DE

Text: Albert Ostermaier
Regie: Frank Hoffmann
Bühne: Christoph Rasche
Kostüme: Jasna Bosnjak

Musik und Sounddesign: René Nuss
Videodesign: Sebastian Pircher
Licht: Daniel Sestak
Dramaturgie: Florian Hirsch
Maske: Joël Seiller
Regieassistenz: Maximilien Ludovicy
Regiehospitanz: Stella Riolino

Mit: Jacqueline Macaulay, Wolfram Koch

1935. Ein Filmvorführraum im Reichspropagandaministerium. Das Kino ist leer bis auf zwei Menschen: Leni Riefenstahl und Joseph Goebbels, der Reichspropagandaminister und uneingeschränkter Herr über die Filmwirtschaft des Reichen.

Goebbels und Riefenstahl sind zusammengekommen, um sich Willy Otto Zielkes *Das Stahltier* anzuschauen, einen Industriefilm, in Auftrag gegeben zum 100. Jahrestag der Reichsbahn, ein düsteres, expressionistisch-avantgardistisches Meisterwerk. Goebbels hatte ihn verboten, nun will er ihn mit Riefenstahl zusammen sehen.

Während der Film läuft, läuft der wahre Film zwischen den beiden ab, ein Close-up in die Psyche und Psychosen der Macht, ein hautnaher Tanz und Kampf, zwei Raubtiere, die sich umkreisen. Riefenstahl geht einen Pakt mit dem Teufel ein, und er bestimmt den Preis, will einen Film mit ihr drehen, mit nur zwei Darstellern, sie und ihm...

Stahltier. Ein Exorzismus ist ein Auftragswerk von Regisseur Frank Hoffmann an den bedeutenden deutschen Dramatiker Albert Ostermaier. Geschrieben hat dieser das Stück für zwei ganz besondere Darsteller: Jacqueline Macaulay und Wolfram Koch. Ein brisantes Stück, ein explosives Thema, eine hochkarätige Besetzung. Nach dem großen Erfolg am TNL und am Renaissance Theater in Berlin wird das Stück in dieser Spielzeit neu aufgenommen.

Mit historischen Filmausschnitten und Live-Videos, vor allem aber mit den eindrucksvoll tiefenscharfen Schauspielern gelingt Frank Hoffmann eine souverän verdichtete, berührend erzählte Aufführung. Frankfurter Allgemeine Zeitung

"Stahltier. Ein Exorzismus" reißt einen einfach mit. [...] Man befindet sich mittendrin. Eine der ansehnlichsten Inszenierungen der bisherigen Saison. Luxemburger Wort

Ein starker Abend. Berliner Morgenpost

Wiederaufnahme am 4. Mai 2025 um 17.00 Uhr

6., 7., 8. Mai, 19.30 Uhr

Théâtre National du Luxembourg

Eine Koproduktion:
Théâtre National du Luxembourg, Renaissance Theater Berlin



Jacqueline Macaulay, Wolfram Koch



Endlich ist es soweit!
Heute Abend erleben
wir das gro-ße
X-L Fi-na-le !

421

DE

SELEXION

Claude Lenners / Frank Hoffmann

Uraufführung

Konzept und Musik: Claude Lenners

Regie: Frank Hoffmann

Mit: Catherine Elsen, René Nuss

und dem Bühnenorchester: Paul Dahm (Saxofon), Al Ginter (Gesang, Trompete, Schauspiel), Tom Reiff (Kontrabass) und den Solisten: Aniela Stoffels (Flöte), Vania Lecuit (Violine), Mariette Lentz (Soprano), Michel Mootz (Schlagzeug), Hany Heshmat (Gitarre), Jonathan Rongvaux (Horn)

Für das Finale im *Internationalen Virtuosen Wettbewerb* haben sich 6 Kandidat:innen qualifiziert. Jede(r) der Auserwählten wird in Anwesenheit einer sachkundigen Jury - dem Publikum -, seine instrumentale Virtuosität unter Beweis stellen.

Es ist ein harter Kampf um die Trophäe, die zum Schluss des Events feierlich überreicht werden wird. Durch den Abend führen eine wortgewandte Moderatorin und ihr sachkundiger Assistent, mit skurrilen Texten, einfallsreichen Kommentaren und unterhaltsamen Abschweifungen, begleitet von einem dreiköpfigen Bühnenorchester.

Deutschland sucht den Superstar, Bohlen & Co sitzen in der Jury, kritisieren um die Wette, wer am talentiertesten daherkommt. Jetzt heißt es: Luxemburg sucht den Superstar.

Ein ganz anderer Wettbewerb: LSDS für zeitgenössische Musik. Die Kandidatinnen und Kandidaten sind allesamt klassische Musiker, der Komponist der eingereichten Werke ist der Erfinder dieses besonderen Abends: **Claude Lenners**, ehemaliger Stipendiat der Académie de France in der Villa Medici in Rom und mit internationalen Preisen ausgezeichneter Luxemburger Komponist.

SeleXion ist die vierte gemeinsame Theaterarbeit von Claude Lenners und Regisseur **Frank Hoffmann**. Catherine Elsen, assistiert von **René Nuss**, führt durch den Abend. Am Ende entscheidet die Jury über Gewinner und Verlierer - die Jury, also das Publikum selbst!

Eine Koproduktion:
Théâtre National du Luxembourg/Noise Watchers Unlimited

Premiere am 21. Mai 2025 um 19.30 Uhr
23. Mai, 19.30 Uhr
5., 6. Juni, 19.30 Uhr
Théâtre National du Luxembourg

HIGH FEVER

THE PARANOIA PROJECT

Maximilien Ludovicy

Creation

Directed by: Maximilien Ludovicy

Set design: Christoph Rasche

Dramaturgy: Florian Hirsch

With: Philippe Thelen, Jorge de Moura

Don't freak out: if you think they're out to get you, you're not alone. Paranoia, once assumed to afflict only schizophrenics, may be a lot more common than previously thought. According to valid research nearly one in four Londoners, for instance, regularly has paranoid thoughts.

Still, some experts said that a tiny little bit of paranoia, in a world full of threat, may be kind of beneficial. Be on guard. See who's following you and what's happening. Not everybody is trying to get you, but some people may be. That's as comforting as it gets. The original ancient Greek meaning of *paranoia* was "derangement", or "departure from the normal", but also "delirium" or "high fever".

High Fever, departing from the comfort zone, sets out on a strange, deranged and savage journey into the minds of poets, writers, singers, and other explorers of the paranoid existence: Hunter S. Thompson, Jerry Stahl, Bruce Robinson, Eric Bogosian, Dan Fante, Patti Smith, Lydia Lunch, Dylan Thomas, William S. Burroughs, Sylvia Plath, Charles Bukowski, Jeffery Bernard, Lou Reed, Nico, Fever Ray, PJ Harvey, Laurie Anderson, Charlie Kaufman, and Francis Bacon, to name just a few.

This deliriously damaged, darkly comical performance on shame, excess and paranoia, directed by **Maximilien Ludovicy**, starring **Philippe Thelen** and live musician **Jorge de Moura**, may possibly haunt you forever. Beware: *He who makes a beast of himself gets rid of the pain of being a man*. After assisting several productions, Maximilien Ludovicy is going to give his stage director debut with *High Fever* at TNL.

Opening Night on the 4th of June at 7.30 pm
7th, 12th of June, 7.30 pm
Théâtre National du Luxembourg

422

EN

Production: Théâtre National du Luxembourg

There is no such thing
as Paranoia.
Your worst fears
can come true
at any moment.

Hunter S. Thompson





Suspect?
Oui, puisqu'il
faut bien
un coupable!

423

FR

VERSIONS DES FAITS

Nathalie Ronvaux / Liss Scholtes

Création mondiale

Texte: Nathalie Ronvaux

Mise en scène: Liss Scholtes

Décors et costumes: Alex Gahr

Avec: Marc Baum, Claude Breton, Rosalie Maes

Entouré de bâtiments en béton, d'avenues aseptisées et de lignes aériennes de trains à ultra haute vitesse, un homme réalise un rêve un peu fou. Il décide de redonner vie à un ancien bistrot de quartier et à son jardin oublié.

Les habitants y redécouvrent les plaisirs de la convivialité et de la cueillette. Jusqu'au jour où un drame emporte deux des leurs. Commence alors l'affaire dont les médias s'emparent. Tandis que les habitants du quartier décident de nommer un représentant de manière à donner corps à leurs griefs et plaidoyers, le cafetier pointé du doigt se barricade chez lui. Finalement, il décide d'accorder une interview à une journaliste obstinée.

Dans *Versions des faits*, Nathalie Ronvaux confronte ses personnages entre eux et avec eux-mêmes. *Versions des faits* examine de manière lucide et directe les rapports ambigus et de plus en plus paranoïaques qui, de nos jours, s'installent entre les habitants d'un quartier.

Depuis de nombreuses années, **Nathalie Ronvaux**, l'autrice en résidence du TNL pour la saison 24/25, est active dans plusieurs domaines littéraires. Son manuscrit *Vignes et louves* reçoit, en 2010, le prix d'encouragement de la Fondation Servais. Sa pièce *La Vérité m'appartient* obtient, en 2013, le premier prix du Concours National de Littérature et a été mise en scène en 2016 par Charles Muller. Dernièrement, elle a publié la micronouvelle *L'homme de la rivière*. Nathalie Ronvaux écrit *Versions des faits* dans le cadre de sa résidence au TNL. Elle sera mise en scène par **Liss Scholtes** qui, la saison passée, a touché le public du TNL avec *Und jetzt: Die Welt!* de Sibylle Berg.

Première le 18 juin 2025 à 19h30
20, 25, 26 juin, 19h30
29 juin, 17h00
Théâtre National du Luxembourg

Une production: Théâtre National du Luxembourg

TNL EXTRA



Cosmos (Not Enough) Sascha Ley

© Bohumil Kostohryz

TNL EXTRA TNL EXTRA TNL EXTRA TNL EXTRA TNL EXTRA TNL EXTRA

KAPOUTTY

Serge Tonnar / Georges Urwald



Georges Urwald a Serge Tonnar

Den Duo Tonnar Urwald interpretéiert zanter 2019 Lëtzebuerger Klassiker op eng radikal nei Aart a Weis. Sou erlieft een déi Lidder, déi een dacks nach méi oder manner am Ouer huet, op eng opgefreschte Manéier.

Den Text an d'Geschichten stinn nees am Mëttelpunkt, mam **Serge Tonnar** senger bal erzielerescher Interpretatioun an dem **Georges Urwald** senge Pianoskläng, déi wéi d'Fauscht op

d'A passen. No Lidder aus dem 19. Joerhonnert, mam Programm *Aus der Heemecht*, hunn si elo hiren neien Album *Kapoutty* am Gepäck, mat Lidder vum *Poutty Stein*, dem Papp vun der Lëtzebuergescher Chanson, wéi een se nach ni héieren huet. Nieft Klassiker wéi *Déi Schnéss* oder *De schéine Poli*, kritt een och manner Bekanntes (dofir net manner Opreegendes) ze héieren.

Première de 5. Februar 2025 um 19.30 Auer
7. Februar um 19.30 Auer
Théâtre National du Luxembourg

MARGO - EINE FRAU IN BERLIN

Eine *Soirée Noire* von und mit Adrienne Haan

Begleitet am Klavier von Benjamin Schaefer



Adrienne Haan

Wer ist *Margo*? - *Margo*, das ist das Synonym für die Frauen im Berlin der wilden 1920er und der frühen 30er Jahre. *Margo* ist ein Vamp im Tingeltangel. Sie ist die Frau hinter der Maske. Sie ist auch die mondäne Verführung und die Versuchung jener Männer, die die Welt regieren.

Margo ist aber auch das zarte, verunsicherte Mädchen, deren Mann schwer körperlich und seelisch verwundet aus dem "Großen Krieg" zurückkehrt. Sie ist eine Lesbe, die im berühmten Nachtclub Eldorado nach der großen Liebe sucht, sowie nach der Lust für eine

Nacht. *Margo* ist aber auch die einfache Frau von nebenan, die um ihre Rechte kämpft, dem Wahlrecht für Frauen, sowie dem Recht auf Abtreibung.

Adrienne Haan, die seit 1997 in New York lebende Sängerin mit luxemburgischen Wurzeln, durchstreift virtuos das musikalische Kabarett-Repertoire einer in jeder Hinsicht spannenden Epoche, begleitet vom mehrfachen Jazzpreisträger Benjamin Schaefer am Flügel. Dietrich, Hollaender, Tucholsky, Spoliansky, Weill und Brecht, Eisler, alle flammen sie wieder auf. Die *Soirée Noire* erforscht das wilde, brüchige Berlin der Weimarer Republik, ein Tanz auf dem Vulkan.

Premiere am 18. März 2025 um 19.30 Uhr
Théâtre National du Luxembourg

PERSPECTIVES

Nora Koenig, Pascal Schumacher und Francesco Tristano leiten seit 2023 eine neue Klasse am Conservatoire de la Ville de Luxembourg unter dem Titel *Perspectives*.

Diese Initiative ermöglicht es den Schülerinnen und Schülern, innovative Ansätze im Schauspiel und in der Musik zu erforschen und auf der Bühne zu präsentieren. Die Schüler/innen bringen vielfältige musikalische und schauspielerische Hintergründe mit und integrieren diese ganzheitlich in eine Reihe von kurzen theatralischen und musikalischen Darbietungen, die die Kreativität und den Mut der jungen Talente widerspiegeln.

Perspectives ist mehr als eine Bühnenshow. Es ist eine Plattform, auf der junge Talente ihre künstlerische Freiheit entdecken und ausleben

können, technische Fähigkeiten entwickeln sowie wichtige soziale Kompetenzen wie Teamarbeit und Kommunikation stärken können. Als Highlight gilt in der kommenden Saison eine Zusammenarbeit mit dem Seminar von Valerie Schmidt von der Hochschule Trier. Sie ist dort Professorin für „transmediale fotografische Narration und Bildgestaltung“ im Studiengang Kommunikationsdesign. Im stetigen Austausch aller Studierenden werden in ihrem Seminar auf Fotografie basierte oder videografische Umsetzungen für die Aufführung erfolgen.

Begleiten Sie Nora Koenig, Pascal Schumacher und Francesco Tristano durch das Jahr mit den Showcases und der großen Abschlussvorführung. Unterstützen Sie die jungen Menschen auf ihrem Weg, neue künstlerische Wege zu beschreiten und ihre Perspektiven zu erweitern.



Francesco Tristano

Nora Koenig

Pascal Schumacher

Vorstellungen:
29. Januar 2025 um 19.30 Uhr
19. Juni 2025 um 19.30 Uhr

Eine Kooperation:
Théâtre National du Luxembourg/Conservatoire de la Ville de Luxembourg

TNL JONK



© Bohumil Kostohryz

TNL JONK TNL

TNLJUGENDCLUB



Maach Theater!

Pour jeunes de 12 à 19 ans / Für Jugendliche von 12 bis 19 Jahren

Depuis 20 ans, le TNL donne avec son **TNL Jugendclub** aux jeunes la possibilité de s'initier au théâtre et surtout de réaliser eux-mêmes une création théâtrale, de l'écriture à la mise en scène en passant par la scénographie, les costumes, le son et bien sûr le jeu d'acteur. Le projet **Maach Theater!** permet d'un côté aux jeunes de découvrir concrètement les différents métiers de la scène à travers la rencontre avec des professionnels, et de l'autre de monter eux-mêmes sur scène dans leur propre spectacle.

Seit 20 Jahren gibt das TNL jungen Menschen im **TNL Jugendclub** die Möglichkeit, Theater in seinen verschiedensten Facetten kennenzulernen und vor allem ihr eigenes Stück zu verwirklichen, vom Schreiben bis zur Inszenierung, über die Gestaltung des Bühnenbilds, der Kostüme, des Tons und des Schauspiels natürlich. Das Projekt **Maach Theater!** bietet zum einen den Jugendlichen die Gelegenheit, die verschiedenen Theaterberufe ganz konkret und praktisch durch die Begegnung und Zusammenarbeit mit Profis aus dem Theaterbereich zu erleben, zum anderen in ihrem eigenen Stück selbst auf der Bühne zu stehen.

Inscriptions/Anmeldung: jusqu'au/bis 27.9.2024

Premier rendez-vous/Erstes Treffen: 2.10.2024

Quand/Wann: chaque deuxième mardi: 16h15-19h15/
jeden zweiten Dienstag: 16.15 Uhr-19.15 Uhr

(À partir d'avril commence la phase de répétition plus intense/
Ab April beginnt die intensivere Probenphase).

Représentations/Vorstellungen: 4.7.2025, 10h00 et 20h00
5.7.2025, 20h00

Tarif d'inscription/Einschreibegebühren: 200 €

Renseignements et inscriptions/Auskünfte und Anmeldung:
gilles@tnl.lu



TNLKANNERBÜN

Kanner op d'Bün!

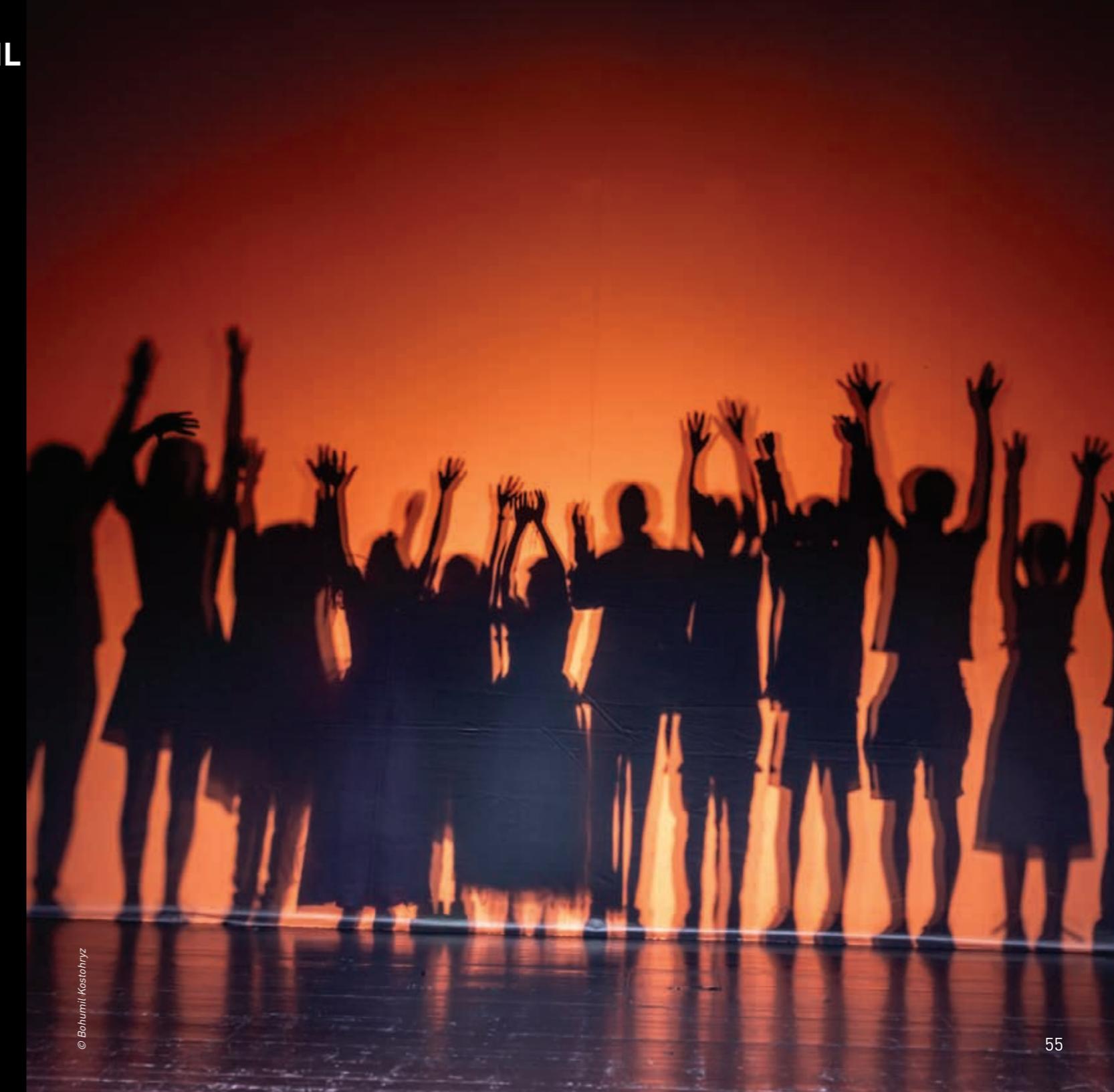
Pour enfants à partir de 8 ans / Für Kinder ab 8 Jahren

La TNL Kannerbün propose aux enfants une découverte du monde et des métiers du théâtre. Après des ateliers d'initiation, les enfants développeront des histoires à partir d'improvisations et de jeux scéniques qui formeront la moelle épinière de leur spectacle représenté en fin de saison.

Die TNL Kannerbün ermöglicht den Kindern, die Welt und die Berufe des Theaters zu entdecken. Nach einer Einführung entwickeln die Kinder Geschichten, ausgehend von Improvisationen und szenischen Spielen. Das daraus entstehende Stück wird gegen Spielzeitende vor Publikum aufgeführt.

Inscriptions/Anmeldung: jusqu'au/bis 27.9.2024
Premier rendez-vous/Erstes Treffen: 2.10.2024, 14h00
Quand/Wann: chaque deuxième mardi 14h00-16h00/
jeden zweiten Dienstag: 14.00-16.00 Uhr
Langue/Sprache: luxembourgeois/Luxemburgisch
Représentation/Vorstellung: 13.7.2025, 17h00
Tarif d'inscription/Einschreibegebühren: 200 €

Renseignements et inscriptions/Auskünfte und Anmeldung:
gilles@tnl.lu



MÉDIATION CULTURELLE ET OFFRE SCOLAIRE

La médiation culturelle et l'offre scolaire du Théâtre National du Luxembourg se donnent pour mission de rendre le théâtre plus accessible à différents publics et de rapprocher les écoles du monde du théâtre. Elles ont comme objectifs de tisser des liens entre les différents acteurs et d'éveiller les esprits et la curiosité intellectuelle et culturelle des jeunes en leur permettant de découvrir le théâtre et le travail autour d'une production théâtrale. Entre autres, à travers

des échanges avec des artistes et des ateliers thématiques, les élèves découvrent de manière active de nouveaux outils favorisant leur développement personnel, intellectuel et créatif.

Au cours de la saison 2024/2025, de nouvelles activités en lien avec les pièces suivantes sont proposées:



Traumnovelle Arthur Schnitzler (septembre 2024) DE

- Introduction à la pièce avant le spectacle.
- Répétition ouverte suivie d'un échange avec le metteur en scène et l'équipe artistique.

Public cible: Classes terminales de l'enseignement secondaire et niveau universitaire.

Téhéran – Luxembourg Marie-Claire Junker (octobre 2024) FR

- Représentation scolaire en date du mercredi 16.10.2024.
 - Atelier de théâtre préparatif en classe avant la pièce (et suivi sur demande).
 - Mise à disposition d'un dossier pédagogique.
 - Workshop de théâtre au TNL: «Vers de nouveaux horizons».
- Public cible: Classes à partir du cycle C4, classes du secondaire, classes de réfugiés et classes d'accueil.

Die heilige Johanna der Schlachthöfe Bertolt Brecht (nov. 2024) DE/EN

- Introduction à la pièce avant le spectacle.
 - Mise à disposition de documentation.
- Public cible: Classes terminales de l'enseignement secondaire et niveau universitaire, élèves du Conservatoire de Musique.

Endspiel Samuel Beckett (novembre/décembre 2024) DE

- Répétition ouverte le 26.11.2024 suivie d'un échange avec l'équipe artistique.
 - Ateliers thématiques et préparation en classe.
- Public cible: Classes supérieures de l'enseignement secondaire.

2075 Collectif Dadofonic (décembre 2024) LU

- Représentations scolaires le 12.12 et le 13.12. 2024.
 - Atelier de théâtre préparatif en classes avant la pièce (et suivi sur demande).
 - Mise à disposition d'un dossier pédagogique.
 - Workshop de théâtre inclusif en collaboration avec le collectif Dadofonic autour de la thématique des « planètes » et sur la musique de Gustav Holst.
- Public cible: Classes du cycle C2 - C4 de l'enseignement fondamental, classes inférieures de l'enseignement secondaire, centres de compétences.

Les Bonnes Jean Genet (février/mars 2025) FR

- Introduction à la pièce et échange avec le metteur en scène et l'équipe artistique.
 - Classe témoin: Possibilité de participer à 2 répétitions ouvertes (en janvier et en février) suivies d'un échange avec le metteur en scène et l'équipe artistique.
 - Mise à disposition d'un dossier pédagogique.
- Public cible: Classes supérieures de l'enseignement secondaire.

Das Leben des Galilei Bertolt Brecht (avril 2025) DE

- Représentation scolaire en date du lundi 28.04.2025.
 - Introduction à la pièce et échange.
 - Mise à disposition d'un dossier pédagogique.
- Public cible: Classes supérieures de l'enseignement secondaire et niveau universitaire.

Stahltier. Ein Exorzismus Albert Ostermaier (mai 2025) DE

- Introduction à la pièce et échange avec le metteur en scène et l'équipe artistique.
 - Répétition ouverte à des classes suivie d'un échange avec le metteur en scène et l'équipe artistique.
 - Mise à disposition d'un dossier pédagogique.
 - Table ronde invitant le public à se joindre à un débat autour de l'actualité de la pièce de théâtre en ces temps inquiétants où la montée de l'antisémitisme et des extrémismes en Europe et dans le monde se fait remarquer.
- Public cible: Classes de l'enseignement secondaire.

Plus d'informations et un élargissement de l'offre au cours de la saison 2024/25 seront communiqués sur le site:
www.tnl.lu → amateurs et jeunes → offre scolaire.

N'hésitez pas à prendre contact pour une offre individualisée ou toute forme de collaboration: Greisch Marie-Paule



© Astrid Kanger

Zack. Eine Sinfonie

Saarländisches Staatstheater Saarbrücken, 3., 24. Oktober, 16., 27. November 2024
Insel, Wuppertal, 14. Dezember 2024

Die heilige Johanna der Schlachthöfe/Saint Joan of the Stockyards

Cankarjew Dom, Ljubljana, 10., 11. November 2024
Teatro Stabile di Bolzano, 19. November 2024

Cosmos (Not Enough)

Escher Theater, 26., 27. November 2024

Les Pères ont toujours raison/Die Väter haben immer Recht

L'Échangeur Théâtre Bagnolet, 8-11 janvier 2025
La Filature Mulhouse, 25-27 mars 2025

Leben des Galilei

TAK Theater Liechtenstein, 18., 25. Januar, 6., 20. Februar 2025

#Ouni Filter

CAPE Ettelbréck, 13., 14. März 2025

Traumnovelle

TAK Theater Liechtenstein, 11., 12. April 2025

Fräulein Julie

Schauspiel Wuppertal, 26., 27. April, 9., 11., 30. Mai, 14. Juni 2025

Invasion(s)

Acker Stadt Palast, Dancing the Archive, Berlin, Frühling 2025

Stahltier. Ein Exorzismus

Tournee durch Deutschland, 19. November – 6. Dezember 2025

Warte nur balde kängurst auch du

Tournee auf Anfrage

PRESSERÜCKBLICK 2023/2024



Courteline. Saynètes Raoul Schlechter, Denis Jousselin

LES CRABES

Roland Dubillard/Frank Hoffmann

Création

Des mots qui bondissent et rebondissent, des mots qui explosent. Dans une mise en scène tourbillonnante, Frank Hoffmann fait déferler au TNL «Les Crabes» de Roland Dubillard emportés par Denis Lavant, investi corps et âme dans son rôle. *Stéphane Gilbart, Luxemburger Wort*

La scénographie évocatrice, rehaussée de beaux effets lumière de Daniel Sestak, étant griffée Christoph Rasche. [...] Dans la création au rythme enlevé, se glissent certains moments plus calmes, accompagnés de la création musicale discrète et appropriée de René Nuss. [...] Cette œuvre cocasse, marquée par la créativité verbale et l'humour noir, suscite autant le rire que l'inquiétude. *Josée Zeimes, Land*

La mise en scène d'Hoffmann est un régal. Denis Lavant, Maria Machado, Samuel Mercer et Nèle Lavant, dans leurs rôles, exultent dans une frénésie composée de loufoqueries, et d'une réussite de répliques qui s'enchaînent à un rythme effréné. *Michel Schroeder, Zeitung vum Lëtzebuerger Vollek*

On fonce! Et on se tord de rire durant 1h15. [...] Quatre acteurs, dirigés par Frank Hoffmann, nous propulsent en pleine absurdité. *M.P., Le Canard enchaîné*

Frank Hoffmann monte cela avec bonheur et allant. Ne rajoute ni ne retranche rien à cette farce noire, nuls gags intempestifs, la situation rien que la situation, qui se suffit à elle-même, suffisamment secouée, tordue. Et quelle situation! Dirige au cordeau des acteurs qui s'en donnent à cœur joie, jouent avec le plus grand sérieux et un foutu talent un texte qui les mène dans ce "cauchemar comique" aux confins de l'absurde. C'est totalement jubilatoire, loufoque et décapant.

Denis Sanglard, Un fauteuil pour l'orchestre

UND JETZT: DIE WELT!

ODER: ES SAGT MIR NICHTS DAS SOGENANNE DRAUSSEN

Sibylle Berg/Liss Scholtes

Kréation

Kreative Regieideen und das starke Schauspiel der beiden Schauspielerinnen tragen das Stück. Die beiden Schauspielerinnen zappeln tanzen, wälzen sich, tragen den Text schwankend, ja taumelnd zwischen Aufbruch, Apathie, Wut auf die Welt und Abgeklärtheit physisch vor. [...] Liss Scholtes ist mit «Und jetzt die Welt!» eine lebendige Inszenierung gelungen, die einen zum Lachen bringt. Das Bühnenbild und die Musik in Kombination mit der starken Bühnenpräsenz von Lisa Maria Janke und Rosalie Maes runden den Abend ab. *Anina Valle Thiele, Luxemburger Wort*

WARTE NUR BALDE KÄNGURST AUCH DU

Joachim Ringelnatz/Ulrich Gebauer/Ralf Schink

Kréation

Skurrile Sätze, verschwurbelte Verse, eine Prise Zynismus, vor allem aber eine sensible Seele. Das ist Joachim Ringelnatz, einer der kreativsten Sprachjongleur des Sprachwitzes in Deutschland zwischen den Weltkriegen, Gedichte, Abzählreime, Tagebücher, Briefe, Dramen – ein vielseitiges Werk, aus dem der Schauspieler Ulrich Gebauer und der Musiker Ralf Schink eine musikalisch-literarische Collage erschaffen haben. *Marc Thill, Luxemburger Wort*

COURTELINE.SAYNÈTES

Georges Courteline/Jean Flammang

Kréation

Courteline plus fort qu'Ionesco. [...] la mise en scène de Jean Flammang rend (ces saynètes) irrésistibles grâce à son inventivité, grâce à son déferlement scénique, grâce au jeu demandé aux comédiens. Ce Courteline sacrément revisité nous fait basculer dans un absurde sacrément réjouissant. [...] Au TNL, Courteline nous vaut une soirée mémorable! *Stéphane Gilbart, Luxemburger Wort*

Une soirée tristement drôle. [...] En douze saynètes que la bêtise et la méchanceté réunissent, Jean Flammang met à l'honneur «la partie abstraite» de l'œuvre du pionnier de l'absurde que fut Georges Courteline. *Jérôme Quiqueret, Tageblatt*

Saynètes de Georges Courteline fait rire, sourire, méditer et l'équipe Jean Flammang, Denis Jousselin, Raoul Schlechter, accompagnée au piano de Jean Muller, entraîne le public dans un bain théâtral aux accents absurdes. *Josée Zeimes, Land*

Denis Jousselin et Raoul Schlechter endossent un rôle après l'autre, sûrs d'eux-mêmes, très à l'aise, particulièrement réels. On y croit! [...] Courteline revisité, un incontournable de l'actuelle saison théâtrale. *Michel Schroeder, Zeitung vum Lëtzebuerger Vollek*

Au total, pendant la saison 2023-2024, le TNL a présenté dans son théâtre 29 productions lors de 101 représentations.

10 productions du TNL ont été invitées en tournée dans 11 pays à travers le monde et ont été présentées dans 16 théâtres différents pour un total de 89 représentations.

AVRIL 2025

Je	03.04.	19.30	Bärenkla
Sa	05.04.	19.30	Une rose plus rouge
Di	06.04.	17.00	Une rose plus rouge
Ve	25.04.	19.30	Das Leben des Galilei
Di	27.04.	17.00	Das Leben des Galilei
Lu	28.04.	10.00	Das Leben des Galilei
Ma	29.04.	19.30	Das Leben des Galilei
Me	30.04.	19.30	Das Leben des Galilei

MAI 2025

Di	04.05.	17.00	Stahltier. Ein Exorzismus
Ma	06.05.	19.30	Stahltier. Ein Exorzismus
Me	07.05.	19.30	Stahltier. Ein Exorzismus
Je	08.05.	19.30	Stahltier. Ein Exorzismus
Me	21.05.	19.30	SeleXion
Ve	23.05.	19.30	SeleXion

JUIN 2025

Me	04.06.	19.30	High Fever
Je	05.06.	19.30	SeleXion
Ve	06.06.	19.30	SeleXion
Sa	07.06.	19.30	High Fever
Je	12.06.	19.30	High Fever
Me	18.06.	19.30	Versions des faits
Je	19.06.	19.30	Perspectives
Ve	20.06.	19.30	Versions des faits
Me	25.06.	19.30	Versions des faits
Je	26.06.	19.30	Versions des faits
Di	29.06.	17.00	Versions des faits

JUILLET 2025

Ve	04.07.	10.00 & 19.30	Jugendclub
Sa	05.07.	19.30	Jugendclub
Di	13.07.	17.00	Kannerbün



Partenaire institutionnel



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Culture

Autres soutiens



Réservations:
(00352) 47 08 95 1 (luxembourticket)
www.luxembourticket.lu

Find us on



© Bohumil Kostohryz



Stahltier. Ein Exorzismus Jacqueline Macaulay, Wolfram Koch

SEPTEMBER / SEPTEMBRE 2024

TRAUMNOVELLE

Arthur Schnitzler / Frank Hoffmann

OKTOBER / OCTOBRE 2024

TÉHÉRAN-LUXEMBOURG

Marie-Claire Junker / Tiphanie Devezin

UN JEU D'ENFANT/HISTOIRE(S)

Nathalie Ronvaux / Liss Scholtes

NOVEMBER / NOVEMBRE 2024

VIE, VIEILLESSE ET MORT D'UNE FEMME DU PEUPLE

Didier Eribon

DIE HEILIGE JOHANNA DER SCHLACHTHÖFE /

SAINT JOAN OF THE STOCKYARDS

Bertolt Brecht / Laibach / ErosAntEros

ENDSPIEL

Samuel Beckett / David Mouchtar-Samorai

DEZEMBER / DECEMBRE 2024

2075-EINE ODYSSEE DURCH DAS WELTALL

Collectif Dadofonic

ZACK. EINE SINFONIE

Daniil Charms / Jakob Fedler

JANUAR / JANVIER 2025

FADO ALEXANDRINO

António Lobo Antunes / Nuno Cardoso

CAFÉ TERMINUS

Frank Hoffmann

PERSPECTIVES

Nora Koenig / Pascal Schumacher / Francesco Tristano

KLANGRAZZIA

Hans-Werner Meyer / Chin Meyer / Meier und die Geier

FEBRUAR / FEVRIER 2025

KAPOUTTY

Serge Tonnar / Georges Urwald

LES BONNES

Jean Genet / Frank Hoffmann

MÄRZ / MARS 2025

AHOUVI

Yuval Rozman

REFLEJOS DE MACONDO

Gabriel García Márquez / Oscar Perfer / María José de Bustos

MARGO – EINE FRAU IN BERLIN

Adrienne Haan / Benjamin Schaefer

BÄRENKLAU

Guy Rewenig

UNE ROSE PLUS ROUGE

Liv Strömquist / Liss Scholtes

APRIL / AVRIL 2025

DAS LEBEN DES GALILEI

Bertolt Brecht / Oliver Vorwerk

MAI / MAI 2025

STAHLTIER. EIN EXORZISMUS

Albert Ostermaier / Frank Hoffmann

SELEXION

Claude Lenner / Frank Hoffmann

JUNI / JUIN 2025

HIGH FEVER

Maximilien Ludovicy

VERSIONS DES FAITS

Nathalie Ronvaux / Liss Scholtes

JULI / JUILLET 2025

TNL MAACH THEATER

TNL KANNERBÜN

www.tnl.lu

